



Empire S-5000

Studio Monitor



User's Manual - Manuale dell'utente

Please read this manual carefully before operating the Speaker System

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of the **Empire S-5000** speaker system. With the right care and attention, it will give you many years of trouble free operation. Before operating the system, please read this manual fully to obtain the best results from your new product, and retain it carefully for future reference.

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of un-insulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of a sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



CAUTION: TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read all the instructions herein. Please retain this manual safely for future reference. Please heed all safety warnings. Please Install in accordance with the Manufacturer's instructions. Please adjust the volume control to a comfortable level to avoid damaging your hearing and the system.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK:

Do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not use the speakers near water, and do not immerse them in any liquid or pour any liquid on them.

Do not block the openings in the speaker cabinets, never push objects into speaker vents or slots because of fire or electric shock hazards, and provide sufficient space around the speakers for proper ventilation.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wider blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

For added protection during lightning storms, unplug the speakers from the electrical outlet and turn off the computer.

Unplug this apparatus when unused for long periods of time.

Heat---- Place the speakers away from all heat sources, such as heat registers, stoves, and direct sunlight.

Ventilation ---- Do not block the openings in the speaker cabinets, never push objects into speaker vents or slots because of fire or electric shock hazards, and provide sufficient space around the speakers for proper ventilation.

Location ---- Place the speakers in a stable location so that it will not fall causing damage to the speakers or bodily harm.

Cleaning --- Unplug the speakers from the computer and from the electrical outlet before cleaning them with a damp cloth.

Lightning ----For added protection during lightning storms, unplug the speakers from the electrical outlet and turn off the computer. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects

have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. Refer all servicing to qualified service personnel only.

EMPIRE TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Empire warrants to the end user that all of its computer speaker systems are free from defects in materials and workmanship in the course of normal and reasonable use for a term of two years from the date of purchase. This warranty is the exclusive and only warranty in effect relative to Empire multimedia speaker systems and any other warranties, either expressed or implied, are invalid. Neither Empire nor any authorized Empire reseller is responsible for any incidental or consequential damages incurred in the use of the speakers. (This limitation of incidental or consequential damage is not applicable where prohibited.)

Empire's obligation under this warranty does not apply to any defect, malfunction or failure as a result of misuse, abuse, improper installation, use with faulty or improper equipment, or the use of the speaker systems with any equipment for which they were not intended.

The terms of this warranty apply only to speaker systems when such speakers are returned to the respective authorized Empire reseller where they were purchased.

Under the terms of this warranty, the original consumer purchaser has certain legal rights and may have other rights, which vary worldwide.

NOTICE

Empire and Empire logo are owned by Albatros Multimedia Srl and are registered. Other Brand names and trademarks are the property of their owners. Empire assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

IF YOU HAVE ANY FURTHER QUESTIONS OR CONCERNS REGARDING EMPIRE PRODUCTS

please visit our website at: www.empiremedia.it,

or email Empire Support for further assistance at: assistenza@albatrosmultimedia.it



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) SYMBOL

The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Introduction:

- * Reinforced fibre 5 1/4" woofer for bass and middle frequencies
- * Silk 1" Dome Tweeter for high frequencies
- * Magnetically shielded system
- * 3 separate input:
- * 1 balanced (2XLR), input impedance: 20k Ohm
- * 1 unbalanced input 2XRCA
- * 1 unbalanced 3.5 mm input jack

Opening the packaging

Please check the speaker Model number marked on the packing carton. Please contact the seller as soon as possible if you find the speaker is the incorrect model or has sustained shipping damage.

S-5000 Packing List:

- * 2 x Speakers
- * 1 x Remote Control
- * 1 x User Manual
- * Audio connecting cable

Rear panels:

- A. Audio input for 3.5mm jack
- B. Audio input for RCA connectors
- C. Balanced audio input for XLR connectors
- D. Passive satellite connectors
- E. USB connector for external device power supply
- F. Volume controls for high and low frequencies
- G. ON/OFF switch
- H. Passive satellite connector



Connecting the system:

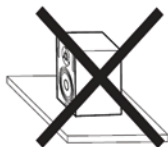
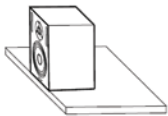
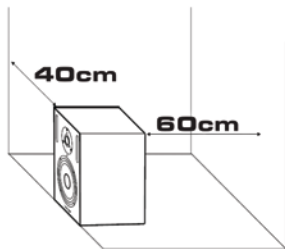
Connect the satellite speaker (the one with H connector) to the main speaker with the audio connection cables: red jack to red connector, white jack to white connector.

Connect the audio source (i.e. MP3 player, CD player, PC, Notebook...) to A or B input, based on the available cable.

The C connectors need to be used with compatible consoles or with appropriate cards with balanced outputs.

Connect the power cable, switch the power on and set the volume and the high and low frequencies levels.

Positioning the system:



Proximity of walls and corners:

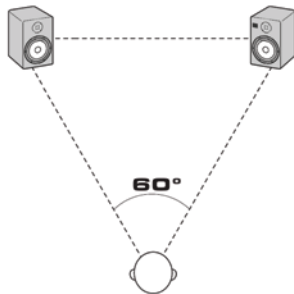
To ensure the best playback quality, the speakers should be placed as far as possible from walls and angles.

1. The unit should be placed at least 60cm (100cm is better) away from walls or other obstacles on the rear side and at least 40 cm (60cm is better) from any obstacle on either side.

If used with a mixer or as a studio monitor (nearfield), the speakers need to be placed on a parallel plane and at the same height of the user's ears.

For best listening experience, the ideal user position is in front of the speaker, and the distance between each satellite and the user's head must be the same as the distance between the two satellites, in order to create an equilateral triangle as shown in the picture.

Also, the speaker should be oriented towards the user (the two speakers need to be oblique at about 60°). The height of the speakers should be set so that the tweeters are located at the same level of the ears (high frequencies are especially directive).



USB connector:

An USB connector is located on the back of the main speaker to power USB MP3 players or other peripherals using a voltage of 5V on 0.5A in direct current.

This allows to recharge the MP3 player (or other peripheral) during use.

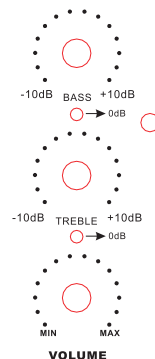


Setting bass, treble and volume:

The controls for bass and treble have infinite range, so they can be turned as much as desired. The zero position is shown by the blue LED lighting up on the setting scale.

Turning clockwise will raise the level while turning counterclockwise will reduce it; the same applies for the volume.

To use the S-5000 as studio monitors we suggest a completely flat setting, with both bass and treble LEDs lit.



Balanced input (XLR type)

This kind of connector can be found most frequently on professional products, recording boards and other similar systems. The 3 pins XLR connectors are used for balanced signals, and they provide the best reliability and performance with soundcards and other devices equipped with a balanced output.

Remote control:

“Source” button:

The “Source” button is used to choose the audio input in use: the available inputs are “3.5mm”, “RCA”, and “balanced XLR”. The choice is shown on the front of the system by a group of blue leds. The left LED indicates the balanced input with XLS connectors. The center LED indicates the RCA connector input. The right LED indicates the 3.5mm jack connector input.

“Standby” button:

The Standby button is used to put the audio system in standby: the system will absorb only a minimal amount of current from the network.

If you are not planning to use the system for a long time, we suggest using the power switch (G) on the back. When the system is in “STANDBY”, a yellow LED lights up on the front of the system.

“Mute” button:

The Mute button is used to bring the volume to zero. Pressing it again will restore the previous volume level. When the “MUTE” function is activated, a red LED lights up on the front of the system.

“Volume +” and “Volume -”:

Press these buttons to raise and lower the volume of the system. The change in volume will affect all inputs. Every increase in volume will be shown by a LED flashing on the front of the system.



Specifications

Total output power: 82 watts RMS

Frequency response: 50Hz - 22kHz

Crossover cut-out frequency: 3 kHz

Blue led indicator on the front panel

Size: 260mm (H) x 180mm (W) x 200mm (D)

Weight: 10 kg / couple

Troubleshooting guide

Sound from only one speaker

Please ensure all speaker cable connections are correct. The speakers should be connected with stereo cable. Please try an alternate sound source such as a CD player, MP3 or other player. If both speakers now work correctly, the original sound source is at fault. Please ensure the computer Soundcard is installed correctly.

When listening to a CD played by the computer, I hear the sound from only one speaker

This often happens with new computers – when listening to a CD played by the computer, you hear the sound from only one speaker, but both speakers work if you listen to a WAV file or when you play a videogame. This happens because the CD-ROM drive is not connected correctly to the soundcard, or one of the cable is under short circuit.

Please refer to the CD-ROM drive user manual to fix this jumper issue.

No sound from any of the speakers

1. Please ensure AC adapter is plugged in and power outlet is switched on.
2. Please ensure all audio cable connections are correct.
3. Please ensure sound source equipment is working correctly.

Speakers exhibit excessive noise

Empire speakers are of a very low noise circuit design. Some source equipment may have a poor signal to noise ratio. Therefore, please unplug the input audio cable, and check if the noise is from the CD/DVD player or the Computer Soundcard etc.

Magnetically Shielded Speakers

Empire system subwoofers and satellite speakers are all of a magnetically shielded design. You can place the speakers near a TV or monitor.

To optimize the sound quality from your system:

Sit in a comfortable position at the computer desktop. Take time to test the listening environment by using music CDs with wide frequency content and spacious left-to-right imaging.

The speaker driver used in the loudspeakers will change their characteristics subtly over the first two weeks of use as the suspension of the cones will loosen up slightly, producing a trace more warmth to the overall sound texture.

Adjust the speaker placement (about 15-20 cm away from the walls) for the most realistic imaging and tonal balance by listening to several different musical selections and game or computer sound effects.

Notes:

Empire®

BENVENUTO!

Grazie mille per aver scelto il sistema di casse **Empire S-5000**. Con la giusta attenzione, questo sistema può funzionare per anni senza problemi. Prima di mettere in funzione il sistema, leggi completamente questo manuale e conservalo per consultazioni future.

Il lampo con la freccia, dentro a un triangolo equilatero indica un avviso per l'utente della presenza di "pericolosi voltaggi" non isolati all'interno del prodotto che potrebbero essere di una magnitudine sufficiente da costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CONTIENE PARTI UTILIZZABILI. CONTATTARE IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE PER OTTENERE ASSISTENZA DA PERSONALE QUALIFICATO.

Il punto esclamativo in un triangolo equilatero indica un avviso per l'utente della presenza di importanti istruzioni sull'uso e sulla manutenzione (servizio) nella manualistica che accompagna l'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

Leggi tutte le istruzioni che seguono e conserva questo manuale per informazioni future.

Fai attenzione a tutti gli avvertimenti sulla sicurezza. Effettua l'installazione secondo le istruzioni del costruttore.

Regola il volume in maniera da avere un suono che non infastidisca o danneggi il tuo udito e il sistema.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE:

Non esporre l'apparecchiatura a pioggia o umidità.

Non usare le casse vicino all'acqua, non immergerle o bagnarle con nessun liquido.

Non bloccare le aperture delle casse, non infilare oggetti nelle prese d'aria o negli spazi delle casse per evitare incendi o folgorazioni, e lasciare spazio attorno alle casse per permettere la ventilazione.

Non installare vicino a sorgenti di calore come termosifoni, diffusori, stufe o altre apparecchiature (come gli amplificatori) che producano calore.

Non modificare la polarità o le caratteristiche della spina. Se la spina non si inserisce correttamente nella presa si prega di consultare un elettricista prima di intervenire in qualsiasi modo.

Proteggi il cavo di alimentazione in modo da non camminarci sopra o da non strozzarlo, sia vicino alla spina che vicino all'apparato.

Per una protezione aggiuntiva durante temporali con fulmini, scollega gli speaker dall'impianto elettrico e spegni il computer.

Scollega l'impianto quando non viene usato per lunghi periodi.

Calore - Posiziona gli speaker lontano da fonti di calore.

Ventilazione - Non bloccare le aperture degli speaker e non inserire mai oggetti nelle casse o negli slot per evitare pericoli di incendio o di scosse elettriche. Lascia spazio sufficiente attorno agli speaker per una corretta ventilazione.

Posizione - Metti gli speaker in una posizione stabile in modo che non cascano causando danni agli speaker o alle persone.

Pulizia - Scollega gli speaker dal computer e dall'impianto elettrico prima di pulirli con un panno umido.

Fulmini - Per una protezione aggiuntiva durante temporali con fulmini, scollega gli speaker dall'impianto elettrico e spegni il computer. È richiesta

manutenzione specializzata quando l'apparato si è danneggiato in qualche modo, come nei casi in cui si danneggino cavi di alimentazione o prese, dei liquidi siano stati versati sull'impianto o degli oggetti siano caduti sull'impianto, l'apparato sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia caduto. Contatta il personale qualificato per assistenza specializzata.

GARANZIA DI DUE ANNI LIMITATA EMPIRE

Empire garantisce all'utente finale che tutti i suoi sistemi di casse per computer non presentano difetti nei materiali e nella fabbricazione, se usati in maniera normale e ragionevole, per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è esclusiva, e ha valore solo per i sistemi di casse multimediali Empire; ogni altra garanzia, espressa o implicita, non ha valore. Né Empire né i rivenditori autorizzati Empire sono responsabili per danni accidentali o conseguenti all'uso delle casse (questa limitazione di danno conseguente o accidentale non ha valore ove sia proibito). Gli obblighi di Empire non riguardano difetti, malfunzionamenti o blocchi derivati da uso errato, abuso, installazione errata, uso con attrezzature difettose o inadatte, o dall'uso del sistema di casse in combinazione con dispositivi per cui non era progettato.

I termini di questa garanzia valgono per il sistema di casse solo se le casse in questione vengono riportate al relativo rivenditore autorizzato Empire presso il quale sono state acquistate.

Secondo i termini di questa garanzia, l'acquirente originale ha determinati diritti legali, e può averne altri in varie parti del mondo.

ATTENZIONE

Empire e il logo Empire sono di proprietà di Albatros Multimedia Srl, e sono registrati. I nomi di altri marchi sono marchi registrati dei rispettivi proprietari. Empire non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale. Le informazioni qui riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso.

SE HAI ALTRE DOMANDE RIGUARDANTI I PRODOTTI EMPIRE:

visita il nostro sito web www.empiremedia.it o manda un'email a assistenza@albatrosmultimedia.it



SIMBOLO RAEE (RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Introduzione

- * Woofer in fibra rinforzata da 5 1/4" per le basse e medie frequenze
- * Dome Tweeter in seta da 1" per le alte frequenze
- * Sistema schermato magneticamente
- * 3 ingressi separati:
 - * 1 bilanciato (2XLR), impedenza in ingresso : 20k Ohm
 - * 1 ingresso sbilanciato 2XRCA
 - * 1 ingresso sbilanciato Jack da 3,5mm

Apertura della confezione

Controlla che il modello sia quello indicato sulla confezione. Contatta il rivenditore appena possibile se ti accorgi che le casse non sono del modello desiderato o se il prodotto è stato danneggiato durante il trasporto.

Contenuto della confezione:

- * 2 x Speakers
- * 1 x Telecomando
- * 1 x Manuale utente
- * Cavo di connessione Audio

I pannelli posteriori:

- A. Ingresso audio per connettore Jack da 3.5mm
- B. Ingresso audio per connettori RCA.
- C. Ingressi audio bilanciati per connettore di tipo XLR
- D. Connettori per il satellite passivo
- E. Connettore USB per alimentazione periferica esterna
- F. Controlli volume, alti e bassi
- G. Interruttore ON/OFF
- H. Connettori del satellite passivo



Connessione del sistema:

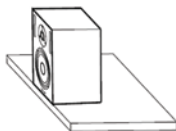
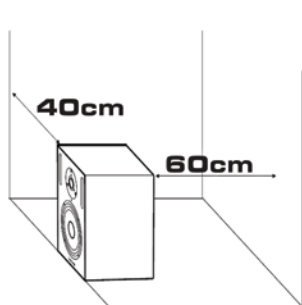
Collegare lo speaker satellite (quello con i connettori H) allo speaker principale usando i cavi di interconnessione audio: Spinotto rosso nel connettore rosso e spinotto bianco nel connettore bianco.

Connetti una fonte audio (lettore MP3, Lettore CD, PC, Notebook o altra fonte stereo) all'ingresso A o B a seconda del cavo che hai a disposizione.

I connettori C sono da usare con banchi di regia predisposti o apposite schede dotate di uscite bilanciate.

Connetti il cavo di alimentazione, attiva l'interruttore di alimentazione e regola il volume e il livello degli alti e dei bassi.

Posizionamento del sistema:



Vicinanza di muri e angoli:

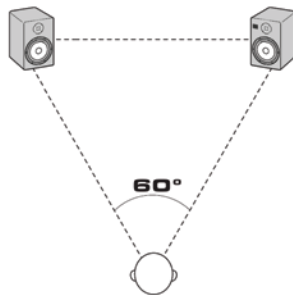
Per la massima accuratezza dei suoni i tuoi speakers dovrebbero essere posizionati lontani da muri e angoli.

1. L'unità deve essere posta ad almeno 60cm (100cm è meglio) dal muro o altri ostacoli sul lato posteriore e ad almeno 40cm (60cm raccomandati) da qualsiasi ostacolo su entrambi i lati.

In caso specifico di utilizzo con un mixer o comunque come monitor da studio (nearfield) le casse vanno posizionate parallelamente e ad altezza orecchio.

Per un ascolto ottimale dell'audio stereo la posizione ideale dell'utente deve essere frontale agli speaker, e la distanza tra ogni satellite e la testa dell'utente stesso deve essere pari alla distanza tra i due satelliti, tanto da formare un ipotetico triangolo equilatero come indicato in figura.

Inoltre lo speaker deve essere "puntato" verso l'ascoltatore (i 2 speakers tra loro devono essere inclinati all'incirca di 60°) L'altezza degli speakers dovrebbe essere calcolata in modo da avere i tweeters all'incirca all'altezza delle orecchie. (Le alte frequenze sono maggiormente direttive)



Connettore USB:

Sul retro dello speaker principale è presente un connettore USB che permette di alimentare lettori MP3 USB o periferiche che funzionano con un voltaggio pari a 0.5A e 5V in corrente continua.

E' così possibile ricaricare il lettore MP3 (o altra periferica) durante l'uso.

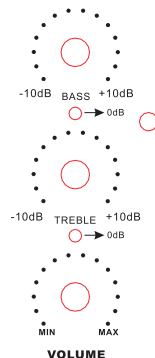


Regolazione alti, bassi e volume:

Le regolazioni degli alti e dei bassi hanno una corsa senza fine, pertanto girano all'infinito. La posizione di zero viene indicata quando si accende il led blu presente sulla scala di regolazione.

In senso antiorario il livello diminuisce mentre in senso orario aumenta, esattamente come per il volume.

Per un utilizzo delle S-5000 come studio monitor si consiglia una regolazione completamente Flat, quindi entrambi i led per la regolazione degli alti e dei bassi devono essere accesi.



Ingressi bilanciati (Tipo XLR)

Questo è il tipo di connettore più usato su prodotti professionali e su banchi regia e installazioni di altro genere. I connettori XLR a 3 pin sono utilizzati per segnali bilanciati, e questa tipologia di connettori garantisce la massima affidabilità e performance con schede audio e dispositivi dotati di uscita bilanciata.

Il telecomando:

Tasto “Source”:

Il tasto “Source” permette di scegliere l’ingresso audio in uso: E’ possibile scegliere tra gli ingressi “3.5mm”, “RCA”, e “XLR bilanciati”. La scelta viene indicata sul frontale del sistema da una serie di led BLU.

Il led di sinistra indica l’ingresso bilanciato con connettori di tipo XLR

Il led centrale indica l’ingresso con connettore RCA

Il led di destra indica l’ingresso con connettore jack da 3.5mm

Tasto “Standby”:

Il tasto Standby serve a mettere il sistema audio in standby: il sistema continuerà a assorbire una minima quantità di corrente dalla rete elettrica. Si consiglia in caso di mancato utilizzo per lungo tempo di usare l’interruttore di alimentazione (G) posto sul retro. Quando il sistema è in “STANDBY” si accende un LED giallo sul frontale del sistema.

Tasto “Mute”:

Il tasto Mute azzerà il livello del volume. Premerlo nuovamente per ripristinare il precedente livello di volume.

Quando viene attivata la funzione “MUTE” si accende un LED rosso sul frontale.

“Volume +” e “Volume -”:

Premere questo pulsante per alzare e abbassare il volume del sistema.

Il cambio di volume sarà effettivo su tutti gli ingressi.

Ogni incremento di volume viene indicato da un led lampeggiante sul frontale del sistema.



Specifiche

Potenza totale in uscita: 82 watts RMS

Risposta in frequenza: 50Hz - 22kHz

Frequenza di taglio del crossover: 3 kHz

Indicatore a Led Blu sul fronte

Dimensioni: 260mm (H) x 180mm (W) x 200mm (D)

Peso: 10kg / paio

Guida alla risoluzione dei problemi

1. Il suono esce solo da uno degli altoparlanti

Assicurati di aver connesso correttamente i connettori alla fonte sonora e che le casse siano collegate correttamente con il cavo stereo.

Prova un'altra fonte sonora come per esempio un Lettore CD o un lettore Mp3.

Se così facendo il suono si sente correttamente, la fonte sonora era guasta. Assicurati nel caso sia stato collegato un computer che la scheda audio sia configurata correttamente.

Quando ascolto un CD dal computer, il suono si sente solo in una cassa

Spesso questo fenomeno avviene in computers nuovi - solo un satellite si sente quando ascolti un cd ma tutti e 2 si sentono se ascolti un file WAV o stai usando un videogioco.

La ragione di questo è che il CD-ROM non è collegato correttamente alla scheda audio, o uno dei cavi di segnale è cortocircuitato.

Fare riferimento al manuale dell'utente del CD-Rom per correggere la situazione dei jumpers.

Non esce suono da nessuno degli speakers

1. Assicurati che l'alimentazione sia collegata.
2. Assicurati che tutti i cavi audio siano connessi correttamente.
3. Assicurati che le uscite della fonte sonora funzionino correttamente.

Gli Speakers hanno molto disturbi

Gli Speaker Empire sono dotati di una circuiteria elettronica composta da materiali di alta qualità che assicurano un elevato rapporto segnale / rumore. Altri prodotti invece possono avere un basso rapporto segnale / rumore. Per questo motivo scollega il cavo audio e verifica se il disturbo arriva dal lettore CD/DVD, dalla scheda audio del computer o da un'altra fonte.

Speaker schermati magneticamente

I subwoofer e i satelliti dei sistemi audio Empire sono tutti progettati per avere un elevato livello di schermatura magnetica. Puoi posizionare gli speaker vicino a una TV o a un monitor.

Per ottimizzare la qualità audio del tuo sistema:

Prova la qualità del suono ascoltando CD musicali contenenti musica con ampie gamme di frequenza ed effetti sinistra-destra. Regola posizione e volume del sistema audio fino ad ottenere il risultato migliore. Gli speaker cambieranno le loro caratteristiche dopo un paio di settimane di uso, man mano che i coni si ammorbidiranno, fornendo un suono più caldo e bilanciato.

Per prestazioni acustiche ottimali, consigliamo di posizionare gli speakers ad almeno 15-20 cm dai muri per ridurre riflessi non voluti che potrebbero penalizzare la qualità di riproduzione.

Note:

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du système de haut-parleur **Empire S-5000**. Avec le bons soin et attention, il vous donnera beaucoup d'années d'opération libérée du service. Avant d'actionner le système, lisez s'il vous plaît ce manuel entièrement pour obtenir les meilleurs résultats de votre nouveau produit, et maintenez-le soigneusement pour la future référence. Le flash de foudre avec la pointe de flèche dans une triangle équilatérale, est prévu pour alerter l'utilisateur à la présence de la tension dangereuse non isolée dans la clôture du produit, qui peut être d'une grandeur suffisante pour constituer un risque de décharge électrique aux personnes.



POUR EMPÊCHER LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LA COUVERTURE (OU ARRIÈRE). AUCUNES PIÈCES D'USER-SERVICEABLE À L'INTÉRIEUR. RÉFÉREZ-VOUS L'ENTRETIEN AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ SEULEMENT.

Le point d'exclamation dans une triangle équilatérale est prévu pour alerter l'utilisateur à la présence des instructions importantes de fonctionnement et d'entretien (le service) dans la littérature accompagnant le produit.

CONSIGNES DE SECURITE

Veuillez lire toutes les instructions ci-dessus. Veuillez maintenir ce manuel avec soin pour la future référence. Veuillez observer tous les avertissements de sûreté. Veuillez installer selon les instructions du fabricant. Veuillez ajuster la commande de volume sur un niveau confortable pour éviter d'endommager votre audition et le système.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:

N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

N'employez pas les haut-parleurs près de l'eau, et ne les immergez dans aucun liquide ou ne versez aucun liquide sur eux.

Ne bloquez pas les ouvertures dans les coffrets de haut-parleur, jamais objets de poussée dans des passages de haut-parleur ou fentes, en raison des risques du feu ou de décharge électrique, et fournissez le suffisamment d'espace autour des haut-parleurs pour la ventilation appropriée.

Éloignez votre système des sources de chaleur telles que les radiateurs, les registres de chaudière, poêles et autres appareils du même genre (y compris les amplificateurs).

Ne défaits pas le but de sûreté de la fiche polarisée de câble de courant alternatif. Une fiche polarisée de câble électrique a deux lames avec une plus large que l'autre. La lame plus large est donnée pour votre sûreté. Si la fiche fournie ne s'adapte pas dans votre sortie, consultez un électricien pour le remplacement de la sortie désuète.

Faites attention à ne pas marcher dessus ou à ne pas pincer le câble de courant alternatif, en particulier à l'extrémité de fiche, et au point sortant de l'appareil.

Débranchez votre système pendant les périodes longues ou vous ne vous en servez pas.

Chaleur---- Ne posez pas cet appareil près d'une source de chaleur, un radiateur, bouche de chauffage, etc. Évitez lui aussi les rayons direct du soleil.

Aération ---- Placez votre système de façon à ce que sa position n'empêche pas une aération adéquate. (Évitez de le placer dans une bibliothèque ou sur une étagère sans aération convenable).

Location ---- Placez les haut-parleurs dans un endroit stable en s'assurant qu'ils ne tomberont pas endommageant les haut-parleurs ou les dommages corporels.

Nettoyage --- Débranchez votre système de la source d'alimentation et nettoyez-le avec un lingne humide.

Foudre --- Pour la protection supplémentaire pendant la foudre, donne l'assaut à débranche les haut-parleurs de la sortie électrique, et arrête l'ordinateur.

L'entretien est exigé quand l'appareil a été endommagé de quelque façon, tel que le câble de courant alternatif ou la prise est endommagée, le liquide a été renversé, ou les objets sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement, ou a été lâché. Référez-vous tous qui entretien au personnel de service qualifié seulement

EMPIRE GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS:

Le Garantie d'Empire à l'utilisateur que tous ses systèmes de haut-parleur d'ordinateur sont exempts des défauts en matériaux et de l'exécution au cours de l'utilisation normale et raisonnable pour une limite de deux ans de la date de l'achat. Cette garantie est l'exclusivité et seulement aux systèmes relatifs de haut-parleur de multimédia d'Empire, de garantie en effet et toutes les autres garanties, ou exprimés ou implicite, soyez inadmissible. Ni Empire ni n'importe quel revendeur autorisé d'Empire n'est responsable d'aucun dommage fortuit ou consécutif encouru dans l'utilisation des haut-parleurs. (cette limitation des dommages fortuits ou consécutifs n'est pas applicable où interdit.)

L'engagement d'Empire sous cette garantie ne s'applique à aucun défaut, défaut de fonctionnement, ou échec en raison de l'abus, de l'abus de l'installation inexacte, de l'utilisation avec l'équipement défectueux ou inexact, ou de l'utilisation des systèmes de haut-parleur avec aucun équipement pour lequel ils n'ont pas été prévus. Les limites de cette garantie s'appliquent seulement aux systèmes de haut-parleur quand de tels haut-parleurs sont retournés au revendeur autorisé respectif d'Empire, où ils ont été achetés. En vertu de cette garantie, l'acheteur original du consommateur a certains droits légaux, et peut avoir d'autres droits, qui changent dans le monde entier.

AVERTISSEMENT:

Le nom d'Empire et le logo d'Empire sont possédés par Albatros Multimedia Srl et sont enregistrés. D'autres noms et marques déposées de marque sont la propriété de leurs propriétaires. Empire n'assume aucune responsabilité d'aucune erreur qui peut apparaître en ce manuel. L'information contenue ci-dessus est sujette au changement sans communication préalable.

EN CAS DE QUESTIONS OU DE PROBLÈMES CONCERNANT DES HAUT-PARLEURS EMPIRE

Connectez-vous à notre site Internet : www.empiremedia.it, ou envoyez un e-mail à notre assistance technique : assistenza@albatrosmultimedia.it



SYMBOLE WEEE (WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT, DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut de déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Introduction:

- * Subwoofer de 13cms en fibre renforcée pour les basses et les médiums
- * Tweeter à dôme de soie de 2.5cms pour les fréquences aiguës
- * Système à blindage magnétique
- * 3 entrées différentes :
- * 1 entrée symétrique (2XLR), impédance : 20k Ohm
- * 1 entrée asymétrique 2XRCA
- * 1 prise jack asymétrique 3.5 mm

Ouvrir la boîte

Veuillez vérifier le numéro de Modèle de l'enceinte inscrit sur la boîte. Contactez immédiatement le revendeur en cas d'erreur ou de dégât important dû au transport.

Contenu du S-5000 :

- * 2 x Enceintes
- * 1 x Télécommande
- * 1 x Manuel d'utilisation
- * Câble de connexion audio

Panneau arrière :

- A. Entrée audio pour jack 3.5mm
- B. Entrée audio pour connecteurs RCA
- C. Entrée audio symétrique pour connecteurs XLR
- D. Connecteur de satellite passif
- E. Prise USB pour l'alimentation de périphérique externe
- F. Contrôles du volume des hautes et basses fréquences
- G. Interrupteur ON/OFF
- H. Connecteur de satellite passif



Branchement du système :

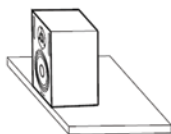
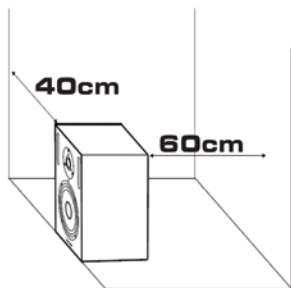
Branchez les satellites (avec le connecteur H) à l'enceinte principale avec les câbles de connexion audio : câble rouge dans la prise rouge, câble blanc dans la prise blanche.

Branchez la source audio (lecteur MP3, lecteur CD, PC, ordinateur portable...) à la prise A ou B, selon le câble disponible.

Les connecteurs C doivent être utilisés avec des consoles compatibles ou bien des cartes avec sorties symétriques appropriées.

Branchez le câble d'alimentation, mettez le système en marche et réglez le volume ainsi que le niveau des hautes et basses fréquences.

Positionnement du système :



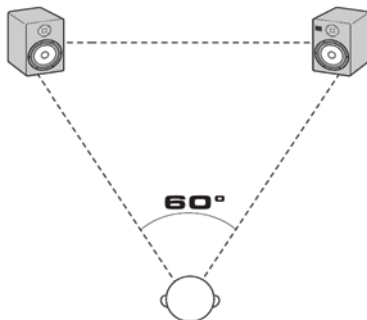
Proximité des murs et des coins :
Pour obtenir la meilleure qualité d'écoute, les enceintes doivent être placées le plus loin possible des murs et des coins.

1. L'arrière de l'unité doit être placé au minimum à 60cms (100cms pour une qualité optimale) d'un mur ou de tout autre obstacle, et au minimum à 40cms (60cms pour une qualité optimale) de tout obstacle sur les côtés.

S'ils sont utilisés avec une table de mixage ou un moniteur studio (de proximité), les enceintes doivent être placées sur une ligne parallèle et à la même hauteur que les oreilles de l'utilisateur.

Pour une expérience optimale, la position idéale est devant l'enceinte principale, et la distance entre chaque satellite et la tête de l'utilisateur doit être la même que la distance entre les deux satellites, de manière à créer un triangle équilatéral, comme indiqué dans l'image.

De plus, l'enceinte principale doit être orientée vers l'utilisateur (les deux satellites doivent être placés en oblique à environ 60°). La hauteur des enceintes doit être réglée de manière à ce que les tweeters soient au même niveau que les oreilles (les fréquences hautes voyagent plus directement).



Prise USB :

Une prise USB se trouve à l'arrière de l'enceinte principale pour permettre d'alimenter les lecteurs MP3 ou tout autre périphérique utilisant un voltage de 5V sur 0.5A en courant direct.

Cela permet de recharger un lecteur MP3 (ou autre périphérique) pendant l'utilisation du système.

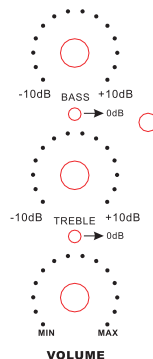


Régler le volume des basses et des aigus :

Les contrôles des basses et des aigus ont une portée infinie, et peuvent donc être réglés à n'importe quel volume. La position zéro est indiquée par l'illumination de la lumière bleue sur le panneau.

En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous montez le niveau, et vous le réduisez en tournant dans le sens inverse. C'est le même principe pour le volume général.

Pour utiliser le S-5000 en moniteur studio, nous vous suggérons d'utiliser des niveaux complètement plats, donc avec les lumières de basses et d'aigus allumées.



Entrée synchronisée (XLR type)

Ce type de branchement se trouve en général sur les produits professionnels, comme les tables de mixage et autres systèmes similaires. Les 3 prises XLR sont utilisées pour les signaux synchronisés, et elles offrent une fiabilité et des performances optimales avec des cartes son et d'autres périphériques équipés de sorties synchronisées.

Télécommande :

Bouton “Source” :

Le bouton “Source” sert à sélectionner l’entrée audio à utiliser. Trois entrées sont disponibles : “3.5mm”, “RCA”, et “XLR synchronisé”.

Le choix est indiqué à l’avant du système par des lumières bleues.

La lumière gauche LED indique l’entrée synchronisée XLR.

La lumière centrale indique l’entrée RCA.

La lumière droite indique l’entrée jack 3.5mm.

Bouton “Standby” :

Le bouton “Standby” (Veille) est utilisé pour mettre le système audio en veille. Il ne consomme alors qu’une quantité minimale de courant.

Si vous n’allez pas utiliser le système pendant une longue période, nous vous suggérons de l’éteindre par l’interrupteur d’alimentation situé à l’arrière de l’enceinte principale. Lorsque le système est en mode veille, une lumière jaune s’allume à l’avant.

Bouton “Mute” :

Le bouton Mute (Muet) est utilisé pour mettre le volume sur zéro automatiquement. En appuyant à nouveau sur le bouton, le volume revient à son niveau précédent.

Lorsque la fonction “MUTE” est activée, une lumière rouge s’allume à l’avant du système.

Bouton “Volume +” et “Volume -” :

Appuyez sur ces boutons pour augmenter et réduire le volume du système.

Ce changement de volume concerne toutes les entrées.

Chaque augmentation de volume est indiquée par une lumière clignotante à l’avant du système.



Spécifications

Puissance de sortie totale : 82 W RMS

Réponse de fréquence : 50 Hz - 22 kHz

Fréquence de Crossover : 3 kHz

Diode bleue en façade

Dimensions : 260 mm (H) x 180 mm (W) x 200 mm (D)

Poids : 10 kg/couple

En cas de problèmes

Le son ne sort que d'un seul haut-parleur

Vérifiez que tous les câbles sont bien branchés. Les haut-parleurs doivent être branchés à l'aide d'un câble vidéo. Essayez une autre source sonore, comme par exemple un lecteur de CD ou un lecteur MP3. Si les deux haut-parleurs fonctionnent normalement, c'est que le problème provient de votre source sonore d'origine. Vérifiez que la carte son de l'ordinateur est correctement installée.

Quand j'écoute un CD sur mon ordinateur, le son ne sort que d'un seul haut-parleur

Ce phénomène se produit généralement avec un ordinateur neuf. Un seul haut-parleur satellite fonctionne quand on lit un CD audio, mais tous marchent normalement quand on joue à un jeu vidéo ou quand on lit un fichier WAV.

La raison du problème est que le lecteur de CD-ROM ne correspond pas à la carte son ou qu'il y a un court circuit au niveau d'un câble.

Consultez le mode d'emploi du lecteur de CD-ROM pour régler ce problème.

Aucun son ne sort des haut-parleurs

1. Vérifiez que l'alimentation en courant continue est bien branchée et que l'appareil est sous tension.
2. Vérifiez que tous les câbles des haut-parleurs sont bien branchés.
3. Vérifiez que la sortie de l'équipement sonore source fonctionne correctement.

Les haut-parleurs génèrent un bruit de fond excessif

Les haut-parleurs Empire sont conçus pour générer un bruit de fond extrêmement réduit. Certains équipements sources peuvent avoir un faible ratio signal/son. Débranchez le câble d'entrée audio et vérifiez que le bruit de fond ne provient pas du lecteur de DC/DVD, de votre carte son, etc.

Haut-parleurs protégés contre les champs magnétiques

Tous les sub-woofers et haut-parleurs satellites Empire sont protégés contre les champs magnétiques. Vous pouvez les placer à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur.

Afin d'optimiser la qualité sonore de votre système :

Asseyez-vous confortablement devant votre ordinateur. Prenez le temps de tester votre environnement sonore en écoutant des CD à large fréquence et à imagerie gauche-droite étendue.

Le pilote des haut-parleurs modifie légèrement les caractéristiques de ces derniers au cours des deux premières semaines, les suspensions des cônes se détendant légèrement pour vous offrir un son plus riche et plus chaud. Modifiez la disposition des haut-parleurs (en les plaçant à 15/20 cm des murs) afin d'obtenir le meilleur équilibre sonore possible en écoutant une sélection de musiques et de bruitages la plus variée possible.

Note:

Empire®

INTRODUCCIÓN

Felicidades por la compra del sistema de altavoces **Empire S-5000**. Si lo cuida y lo trata de forma adecuada, le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin ningún problema. Antes de empezar a utilizarlo, por favor lea atentamente este manual de instrucciones para obtener los mejores resultados de su nuevo producto y guárdelo para referencias futuras. La señal del rayo dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que en el interior del producto hay flujo de electricidad con la intensidad suficiente como para suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



ATENCIÓN: PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA O LA TAPA TRASERA. EL INTERIOR DEL PRODUCTO NO TIENE PARTES QUE REQUIERAN UN MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO. SÓLO DEBE MANIPULARLO EL PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero indica al usuario que el producto incluye documentación importante con instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lea con atención estas instrucciones y guarde este manual para referencia futura. Lea todas las advertencias de seguridad, instale el producto siguiendo las instrucciones del fabricante y ajuste el volumen a un nivel cómodo para evitar daños a sus oídos o al equipo.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

No exponga el aparato a la lluvia o la humedad.

No use los altavoces cerca del agua, no los sumerja en ningún líquido ni los salpique con ningún líquido.

No obstruya las salidas de los altavoces, nunca meta objetos en las salidas de ventilación o los huecos de los altavoces debido al riesgo de descarga eléctrica, y deje el espacio necesario alrededor de los mismos para una adecuada ventilación.

No coloque cerca fuentes de calor como radiadores, cocinas, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

No rompa el elemento de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos pines, uno de ellos más ancho que el otro. El pin más ancho tiene una función de seguridad. Si el conector no entra en su enchufe consulte con un electricista para cambiar éste. Evite pisar o aplastar el cable, especialmente junto al enchufe o en el punto donde sale del aparato.

Para una mayor protección, en caso de tormenta desenchufe los altavoces de la pared y apague el ordenador.

Desenchufe los aparatos si no va a usarlos durante un periodo largo de tiempo.

Calor ---- Coloque los altavoces lejos de fuentes de calor como radiadores o estufas y de la luz del sol directa.

Ventilación ---- No bloquee las salidas de los altavoces y no meta objetos dentro de los huecos o las salidas de ventilación de los altavoces por el riesgo de descargas eléctricas. Deje suficiente espacio alrededor de los altavoces para una correcta ventilación.

Colocación ---- Ponga los altavoces en un lugar plano y estable donde no puedan caerse para evitar daños a los altavoces o incluso personales.

Limpieza ---- Desconecte los altavoces del ordenador y del enchufe eléctrico antes de limpiarlos con un paño húmedo.

Descargas ---- Para una mayor protección durante las tormentas eléctricas, desenchufe los altavoces de la pared y apague el ordenador. Si el aparato ha recibido cualquier daño, ha caído un objeto o algún líquido sobre el aparato, ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o se ha caído el aparato, debe llevarlo a un servicio técnico. Sólo debe manipularlo personal de servicio técnico cualificado.

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS DE EMPIRE

Empire garantiza al usuario final que todos sus sistemas de altavoces para ordenador están libres de defectos en materiales y fabricación, en un uso normal y razonable, durante dos años desde la fecha de compra. Esta garantía es la única y exclusiva garantía de efecto relativa a los altavoces multimedia de Empire y no será válida cualquier otra garantía, expresa o implícita. Ni Empire ni ningún vendedor autorizado de Empire será responsable de cualquier daño incidental o consiguiente derivado del uso de los altavoces (esta limitación por daños incidentales o consiguientes puede no ser de aplicación en algunos lugares).

La obligación de Empire, bajo los términos de esta garantía, no se aplica a ningún defecto, problema de función o fallo resultante de un mal uso, abuso, instalación incorrecta, utilización con otro equipo defectuoso o no apropiado, o como consecuencia del uso de los altavoces con cualquier equipo para el que no están diseñados.

Los términos de esta garantía se aplican sólo a los sistemas de altavoces cuando dichos altavoces sean devueltos al distribuidor autorizado de Empire en el que se compraron.

Bajo los términos de esta garantía, el comprador original tiene ciertos derechos legales y podría tener otros derechos en función de su legislación, que puede variar en diferentes países del mundo.

NOTA

Empire y el logo de Empire son propiedad de Albatros Multimedia Srl y son marcas registradas. Otras marcas de producto y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Empire no asume ninguna responsabilidad por los errores que pudieran aparecer en este manual. La información que aparece en el mismo está sujeta a cambios sin previo aviso.

SI TIENE CUALQUIER DUDA O PREGUNTA SOBRE LOS PRODUCTOS EMPIRE

Visite nuestra página web en: www.empiremedia.it.

También puede enviar un correo electrónico a Empire Support solicitando ayuda a: assistenza@albatrosmultimedia.it.



SÍMBOLO DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRONICOS (RAEE)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Introducción

- * Woofer de 5 1/4" de fibra reforzada para frecuencias bajas y medias
- * Cúpula de agudos de 1" en seda para altas frecuencias
- * Sistema con escudo magnético
- * 3 entradas separadas:
 - 1 balanceada (2XLR), con impedancia de entrada de 20k Ohm
 - 1 entrada no balanceada 2XRCA
 - 1 entrada de jack de 3,5 mm no balanceada

Abrir el embalaje

Por favor, compruebe el número del modelo que aparece marcado en la caja de cartón. Contacte con el vendedor tan pronto como sea posible si el modelo no es correcto o se aprecian daños importantes en el embalaje.

Contenido del paquete del S-5000:

- * 2 altavoces
- * 1 mando a distancia
- * 1 manual de usuario
- * Cable de conexión de sonido

Paneles traseros:

- A. Entrada de audio para 3,5mm jack
- B. Entrada de audio para conectores RCA
- C. Entrada de audio balanceada para conectores XLR
- D. Conectores para los satélites pasivos
- E. Conector USB para fuente de alimentación externa
- F. Control de volumen para frecuencias altas y bajas
- G. Interruptor de encendido/apagado
- H. Conector de satélite pasivo



Conexión del sistema

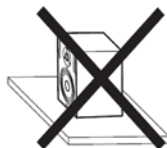
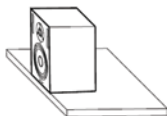
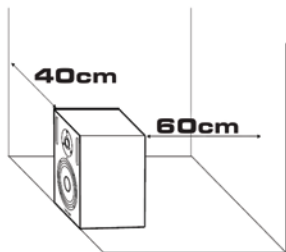
Conecta el altavoz satélite (el del conector H) al altavoz principal con los cables de conexión de sonido: el jack rojo al conector rojo, el jack blanco al conector blanco.

Conecta la fuente de sonido (reproductor MP3, reproductor de CDs, ordenador portátil...) a la entrada A o B, en función del cable.

Los conectores C deben usarse con consolas compatibles o con las tarjetas adecuadas con salidas balanceadas.

Conecta el cable de alimentación, enciende el interruptor y establece el volumen apropiado y los niveles de frecuencias altas y bajas.

Colocación del sistema



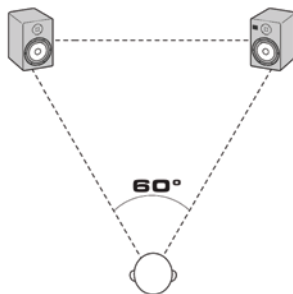
Proximidad con paredes y esquinas:
Para asegurar la mejor calidad de sonido los altavoces deben colocarse lo más lejos posible de la pared y las esquinas.

1. La unidad debe colocarse al menos a 60cm (1 metro sería mejor) de las paredes y otros objetos que estén por detrás y al menos a 40cm (60cm mejor) de cualquier obstáculo lateral.

Si se usa con una mesa de mezclas o un monitor de estudio (de campo cercano) los altavoces deben colocarse en un plano paralelo y a la misma altura que los oídos del usuario.

Para obtener la mejor experiencia de escucha, la posición ideal del usuario es frente al altavoz, a una distancia igual de los satélites, y dicha distancia debería ser la misma que entre los satélites, para crear un triángulo equilátero como el que aparece en la imagen.

Además, el altavoz debe orientarse hacia el usuario (los dos altavoces estarían en oblicuo, unos 60 grados). La altura de los altavoces debería ser una que permita que los agudos estén a la altura de los oídos del usuario (las frecuencias altas son especialmente direccionales).



Conector USB

En la parte trasera de la unidad principal hay un conector USB para alimentar reproductores MP3 y otros periféricos que usen un voltaje de 5V con amperaje de 0.5A en corriente directa.

Esto permite alimentar el reproductor MP3 u otro dispositivo mientras se usa.

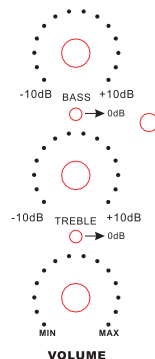


Volumen de bajos y medios

Estos controles tienen un rango infinito y pueden modificarse tanto como se desee. La posición 0 está indicada por el LED azul iluminado en la escala.

Al girar en el sentido de las agujas del reloj el nivel se reduce. Lo mismo ocurre con el volumen.

Para usar los S-500 como monitores de estudio sugerimos una combinación plana, es decir, con ambos LED de bajos y medios encendidos.



Entrada balanceada (tipo XLR)

Este tipo de conector se encuentra sobre todo en productos profesionales, equipos de grabación y similares. Los conectores XLR de 3 pines se usan para señales balanceadas y proporcionan la mejor fiabilidad y prestaciones con tarjetas de sonido y otros dispositivos que tengan salida de sonido balanceada.

Mando a distancia:

Botón Source (fuente):

Se usa para elegir la entrada de sonido que se utilizará entre las tres disponibles: 3,5mm, RCA y XLR balanceada. La entrada elegida aparece en la parte frontal del sistema con un grupo de leds azules. El LED izquierdo indica la entrada balanceada con conectores XLS. El LED central indica la entrada del conector RCA. El LED derecho indica la entrada de conector jack de 3,5mm.

Botón Standby (espera):

Se usa para poner el sistema de sonido en espera, donde consume la mínima cantidad posible de electricidad. Si no vas a usar el sistema durante bastante tiempo es aconsejable usar el interruptor de encendido en la parte trasera (G). Cuando el sistema está en STANDBY, aparecen una luz de LED amarilla en la parte frontal del sistema.

Botón Mute (mutear):

Se usa para poner el volumen en cero. Al pulsarlo de nuevo se restablece el nivel de volumen anterior. Cuando se activa la función MUTE aparece una luz roja de LED en la parte frontal del sistema.

Botones Volume + y Volume -:

Pulsa los botones para subir y bajar el volumen. El cambio en el volumen afectará a todas las entradas de audio. Cada incremento de volumen se indica con un LED parpadeando en la parte frontal del sistema.



Especificaciones

Frecuencia de corte: 3KHz

Indicador de LED azul en el panel frontal

Protección contra interferencias

Limitación de corriente de salida

Protección anticalentamiento

Guía de solución de problemas

Sólo se oye un altavoz

Asegúrese de que todos los cables están conectados correctamente. Pruebe una fuente de sonido alternativa como un reproductor de CD, MP3 u otro reproductor y si ambos altavoces funcionan bien, el problema está en la fuente de sonido. Asegúrese de que la tarjeta de sonido del ordenador está correctamente instalada.

Cuando reproduzco un CD desde el ordenador sólo se oye un altavoz

La mayoría de las veces esto suele ocurrir con un ordenador nuevo: sólo funciona uno de los satélites al escuchar un CD, pero todo funciona bien al reproducir ficheros WAV o al jugar a un juego.

La razón es que la unidad de CD-ROM no está bien configurada para la tarjeta de sonido o que hay un problema de cortocircuito en la señal.

En el manual de usuario del CD-ROM encontrará información sobre cómo configurar los puentes (jumpers).

No se oye ninguno de los altavoces

1. Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado y que el interruptor de alimentación está encendido.
2. Compruebe que todas las conexiones de los altavoces están bien.
3. Asegúrese de que el equipo que usa como fuente de sonido funciona bien.

Los altavoces emiten demasiado ruido

Los altavoces Empire están diseñados con circuitería de bajo nivel de ruido. Algunas fuentes de sonido tienen una relación señal/ruido muy mala. Desconecte el cable de entrada de audio y compruebe si el ruido viene del reproductor de CD/DVD o de la tarjeta de sonido del ordenador, etc.

Altavoces con escudo magnético

El sistema de altavoces satélite y subwoofer de Empire están diseñados con un escudo magnético que permite colocar los altavoces junto a un televisor o un monitor.

Para mejorar la calidad de sonido de su sistema

Siéntese en una posición cómoda frente al ordenador. Tómese el tiempo necesario para comprobar el entorno de escucha usando CDs de música con contenido variado y que use ampliamente el sonido estéreo con diferencias en los canales izquierdo y derecho.

El controlador de los altavoces cambiará ligeramente sus características en las dos primeras semanas de uso, ya que la suspensión de los conos se destensará un poco, produciendo una textura más cálida en el sonido.

Ajuste la posición de los altavoces (a unos 15 o 20 centímetros de la pared) y haga pruebas con diferentes juegos, música y efectos de sonido para conseguir el sonido más realista y el mejor balance de tonos.

Notas:

EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Lautsprechersystems **Empire S-5000**. Bei ordnungsgemäßer und fachgerechter Handhabung wird es Ihnen viele Jahre lang ungetrübten Hörgenuss bereiten. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme vollständig lesen und es auch in Zukunft griffbereit aufbewahren. Das Dreieckssymbol mit dem gezackten Blitz weist darauf hin, dass sich im Gehäuse nicht isolierte stromführende Teile mit hoher Spannung befinden, die bei unsachgemäßer Handhabung gefährliche Stromschläge verursachen können.



ACHTUNG: UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, ENTFERNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE (BZW. DIE RÜCKWAND). IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU REPARIERENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE SERVICE UND REPARATUR QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.

Das Dreieckssymbol mit dem Ausrufezeichen weist auf wichtige Betriebs- und Wartungshinweise in der Produktdokumentation hin.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Abschnitt. Bewahren Sie dieses Handbuch griffbereit auf. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Folgen Sie beim Aufbau des Produkts den Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen Wert ein, um Ihr Gehör und das System nicht zu gefährden.

WARNUNG:

SO VERRINGERN SIE DIE GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN:

Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht feucht oder nass wird.

Stellen Sie die Lautsprecher nicht in die Nähe von Wasser, tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeit und gießen Sie keine Flüssigkeit darüber.

Blockieren Sie nicht die Öffnungen in den Lautsprecherboxen, stecken Sie wegen der Gefahr von Feuer oder Stromschlägen keine Objekte in die Lautsprecheröffnungen oder -schlitze, und achten Sie auf genügend Stellplatz für ausreichende Belüftung.

Stellen Sie keine Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizlüfter, Heizungen oder andere Wärme erzeugenden Geräte (z. B. Verstärker) neben dem Produkt auf.

Vermeiden Sie nach Möglichkeit, auf das Stromkabel zu treten, und achten Sie darauf, es vor allem an den Steckerenden – also der Steckdose und am Geräteausgang – nicht zu knicken.

Schützen Sie die Lautsprecher zusätzlich, indem Sie das System bei Gewitter vom Netz trennen und den Computer ausschalten.

Trennen Sie das Produkt auch dann vom Netz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Wärme – Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, z. B. Heizlüftern und Heizungen, und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Belüftung – Blockieren Sie nicht die Öffnungen in den Lautsprecherboxen, stecken Sie wegen der Gefahr von Feuer oder Stromschlägen keine Gegenstände in die Lautsprecheröffnungen oder -schlitze, und achten Sie auf genügend Stellplatz für ausreichende Belüftung.

Aufstellung – Stellen Sie die Lautsprecher auf eine ebene, stabile Oberfläche, um Beschädigungen und Verletzungen durch Herunterfallen zu vermeiden.

Pflege – Trennen Sie die Lautsprecher von Computer und Netz, bevor Sie sie mit einem feuchten Tuch reinigen.

Blitzschlag – Schützen Sie die Lautsprecher zusätzlich, indem Sie das System bei Gewitter vom Netz trennen und den Computer ausschalten. Eine Reparatur ist dann erforderlich, wenn das Gerät eine Beschädigung aufweist, z. B. wenn das Netzkabel beschädigt wurde, das Gerät mit Flüssigkeit übergossen wurde, Gegenstände hineingefallen sind, es nass geworden ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist. Überlassen Sie Service und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal.

BESCHRÄNKTE 2-JAHRES-GARANTIE VON EMPIRE

Empire gewährt dem Endbenutzer auf alle Computer-Lautsprechersysteme für zwei Jahre ab Kaufdatum Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler, die bei normaler und sachgemäßer Nutzung auftreten. Dies ist eine exklusive Garantie und bezieht sich nur auf die Multimedia-Lautsprechersysteme von Empire. Alle anderen implizierten oder stillschweigenden Garantien sind ungültig. Weder Empire noch autorisierte Empire-Händler haften für beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden, die bei der Verwendung der Lautsprecher aufgetreten sind. (Diese Beschränkung für beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden trifft nicht zu, sofern sie nicht zulässig ist.) Die Gewährleistung von Empire gilt nicht für Defekte, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt missbräuchlich oder unsachgemäß verwendet, nicht ordnungsgemäß installiert oder zusammen mit fehlerhaften, falschen oder nicht dafür ausgelegten Geräten eingesetzt wurde. Die Bedingungen für diese Garantie gelten nur für Lautsprechersysteme, wenn diese Lautsprecher über den autorisierten Händler, bei dem sie gekauft wurden, zurückgesendet werden. Aufgrund der Garantiebedingungen entstehen dem ursprünglichen Käufer konkrete rechtliche Ansprüche; ja nach Staat können Ihnen weitere Ansprüche zustehen.

HINWEIS

Empire und das Empire-Logo sind das Eigentum von Albatros Multimedia Srl und sind eingetragenen. Andere Markennamen und Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Besitzer. Empire übernimmt keinerlei Haftung für Fehler, die möglicherweise in diesem Handbuch vorhanden sind. Die hier enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

FALLS SIE FRAGEN ODER ANMERKUNGEN ZU EMPIRE-PRODUKTEN HABEN,

besuchen Sie unsere Website unter www.empiremedia.it,
oder senden Sie eine E-Mail an den Empire-Support unter assistenza@albatrosmultimedia.it.



WEEE - (WASTE ELECTRICAL AND A ELECTRONIC EQUIPMENT) SYMBOL

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Einleitung:

- * 5 1/4"-Tieftonlautsprecher mit faserverstärktem Gehäuse für Bass und Mittenfrequenzen
- * 1" Gewebekalotten-Hochtonlautsprecher aus Seide für Hochfrequenzen
- * Magnetisch abgeschirmtes System
- * Drei separate Eingänge:
- * 1 symmetrischer hochohmiger Eingang (2XLR): 20k Ohm
- * 1 unsymmetrischer Eingang (2XRCA)
- * 1 unsymmetrische 3,5 mm-Eingangsbuchse

Öffnen der Verpackung

Überprüfen Sie die auf der Verpackung aufgedruckte Modellnummer des Lautsprechers. Wenden Sie sich schnellstmöglich an den Verkäufer, falls sich das falsche Modell in der Verpackung befindet oder das Gerät einen Transportschaden aufweist.

S-5000 – Inhalt der Verpackung:

- * 2 Lautsprecher
- * 1 Fernbedienung
- * 1 Benutzerhandbuch
- * Audio-Anschlusskabel

Geräterückseite:

- A. Audioeingang für 3,5 mm-Buchse
- B. Audioeingang für RCA-Anschlüsse
- C. Symmetrischer Audioeingang für XLR-Anschlüsse
- D. Passive Satelliten-Anschlüsse
- E. USB-Anschluss mit Stromversorgung für externe Geräte
- F. Lautstärkeregler für hohe und tiefe Frequenzen
- G. AN-/AUS-Schalter
- H. Passiver Satelliten-Anschluss



Anschließen des Systems:

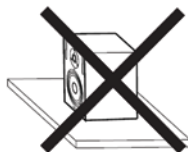
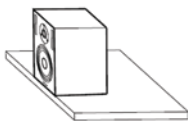
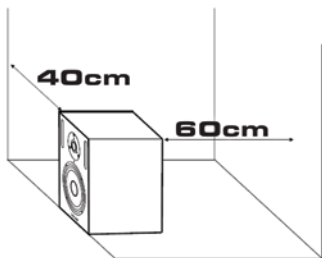
Schließen Sie den Satellitenlautsprecher (am Anschluss H) mit den Audioanschlusskabeln an den Hauptlautsprecher an: roten Stecker in rote Buchse, weißen Stecker in weiße Buchse.

Schließen Sie die Audioquelle (z.B. MP3-Player, CD-Player, PC, Notebook) je nach verfügbarem Kabel an Eingang A oder B an.

Die C-Anschlüsse müssen mit kompatiblen Konsolen oder mit entsprechenden Soundkarten mit symmetrischen Ausgängen verbunden werden.

Schließen Sie das Netzkabel an, schalten Sie den Strom ein, und legen Sie die Lautstärke und die Pegel der hohen und niedrigen Frequenzen fest.

Aufstellung des Systems:



Entfernung zu Wänden und Ecken:

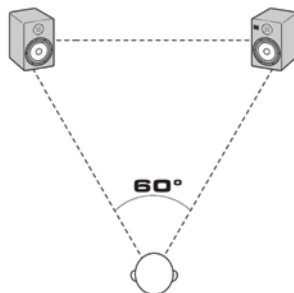
Um die bestmögliche Wiederabgabqualität zu gewährleisten, sollten die Lautsprecher so weit wie möglich von Wänden und Ecken entfernt aufgestellt werden.

1. Die Geräte sollten mit der Rückseite mindestens 60 cm (besser: 100 cm) von Wänden oder anderen Hindernissen und mindestens 40 cm (besser: 60 cm) von Hindernissen auf allen anderen Seite aufgestellt werden.

Wenn die Lautsprecher zusammen mit einem Mixer oder als Studiomonitor (Nahfeld) verwendet werden sollen, müssen die Lautsprecher parallel zu und auf einer Höhe mit dem Kopf des Benutzers aufgestellt werden.

Der bestmögliche Hörgenuss wird sichergestellt, wenn der Benutzer sich vor den Lautsprechern befindet und die Entfernung zwischen den Lautsprecherboxen und dem Kopf des Benutzers identisch ist, d. h. ein gleichseitiges Dreieck bildet (siehe Abbildung).

Außerdem sollten die Lautsprecher auf den Benutzer gerichtet sein (die beiden Lautsprecher müssen um 60° schräg gestellt sein). Die Höhe der Lautsprecher sollte so gewählt sein, dass sich die Hochtönlautsprecher auf der gleichen Ebene mit den Ohren des Benutzers befinden (Hochfrequenzen sind besonders richtungsempfindlich).



USB-Anschluss:

Auf der Rückseite des Hauptlautsprechers befindet sich ein USB-Anschluss, mit dem MP3-Player oder andere Peripheriegeräte mit 5 V bei 0,5 A Gleichstrom betrieben werden können.

Auf diese Weise können Sie den MP3-Player (oder andere Peripheriegeräte) während der Benutzung aufladen.

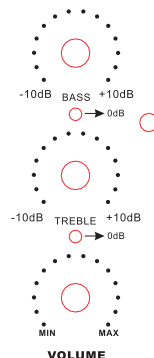


Einstellung von Bass, Höhen und Lautstärke:

Die Regler für Bass und Höhen haben einen unendlich großen Bereich, daher können sie beliebig weit gedreht werden. Die Standardposition wird durch die blaue LED auf der Skala gekennzeichnet.

Das Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Pegel, das Drehen entgegen des Uhrzeigersinns verringert ihn. Dies gilt auch für die Lautstärke.

Wenn der S-5000 als Studiomonitor verwendet werden soll, wird empfohlen, die Lautsprecher mit eingeschalteten Bass- und Höhen-LEDs auf einer flachen Oberfläche aufzustellen.



Symmetrischer Eingang (XLR-Typ)

Dieser Anschlussstyp wird meist bei professionellen Produkten, Aufnahmegegeräten und ähnlichen Systemen verwendet. Die 3-Pin-XLR-Stecker werden für symmetrische Signale verwendet und bieten die beste Zuverlässigkeit und Qualität bei Soundkarten und anderen Geräten mit symmetrischem Ausgang.

Fernbedienung:

“SOURCE”-TASTE:

Mit der “Source”-Taste wird die verwendete Audioquelle ausgewählt: die verfügbaren Eingänge sind “3.5mm”, “RCA” und “balanced XLR”. Die Auswahl wird durch entsprechende LEDs auf der Vorderseite des Systems angezeigt.

Die linke LED zeigt den symmetrischen Eingang mit XLS-Steckern an.

Die mittlere LED zeigt den RCA-Stecker-Eingang an.

Die rechte LED zeigt den 3,5 mm-Buchsen-Eingang an.

“STANDBY”-TASTE:

Mithilfe der “Standby”-Taste wird das Audiosystem in den Standby-Modus versetzt. Das System verbraucht in diesem Modus nur wenig Strom.

Wenn das System längere Zeit nicht genutzt wird, sollte es mithilfe des Netzschalters (G) auf der Rückseite des Hauptlautsprechers ausgeschaltet werden. Wenn sich das System im “STANDBY”-Modus befindet, wird dies durch eine gelbe LED auf der Vorderseite des Systems angezeigt.

“MUTE”-TASTE:

Mithilfe der “Mute”-Taste wird der Lautstärkepegel auf Null gesenkt. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, wird die Lautstärke wieder auf den vorher eingestellten Wert erhöht.

Wenn die Funktion “MUTE” aktiviert ist, wird dies durch eine rote LED auf der Vorderseite des Systems angezeigt.

“VOLUME +” UND “VOLUME -”:

Mit diesen Tasten wird die Lautstärke des Systems erhöht oder verringert.

Die Lautstärkeänderung gilt für alle Eingänge.

Beim Ändern der Lautstärke blinkt eine LED auf der Vorderseite des Systems.



Technische Daten

Ausgangsleistung gesamt: 82 Watt RMS

Frequenzbereich: 50 Hz – 22 kHz

Crossover-Frequenz: 3 kHz

Blaue LED-Anzeige auf der Gehäusefront

Abmessungen: 260 mm (H) x 180 mm (B) x 200 mm (T)

Gewicht: 12 kg / Paar

Leitfaden zur Fehlerbehebung

TON NUR AUS EINEM LAUTSPRECHER

Vergewissern Sie sich, dass alle Lautsprecherkabel ordnungsgemäß angeschlossen sind. Die Lautsprecher sollten außerdem mit einem Stereokabel angeschlossen sein. Verwenden Sie testweise alternative Klangquellen wie CD-Player, MP3-Player o. ä. Wenn beide Lautsprecher jetzt ordnungsgemäß funktionieren, liegt der Fehler bei der ursprünglichen Klangquelle. Vergewissern Sie sich, dass die Soundkarte des Computers ordnungsgemäß installiert ist.

BEIM ABSPIELEN EINER CD MIT DEM COMPUTER FUNKTIONIERT NUR EIN LAUTSPRECHER

Dieses Phänomen tritt am ehesten bei neuen Computern auf: beim Abspielen einer Audio-CD kommt nur aus einem Satellitenlautsprecher Ton, beim Abspielen einer WAV-Datei oder in Spielen funktionieren alle Lautsprecher ordnungsgemäß.

Das kann daran liegen, dass das CD-ROM-Laufwerk nicht an die Soundkarte angepasst ist oder möglicherweise ein Signalkanal als Massekabel kurzgeschlossen ist.

Informationen zum Anschluss finden Sie im Benutzerhandbuch des CD-ROM-Laufwerks.

KEIN TON AUS DEN LAUTSPRECHERN

1. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel in der Steckdose steckt und der Netzschalter eingeschaltet ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Lautsprecherkabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Klangquelle ordnungsgemäß funktioniert.

LAUTSPRECHER RAUSCHEN STARK

Lautsprecher von Edifier sind für rauscharme Klangwiedergabe ausgelegt. Einige Audiogeräte haben allerdings ein schlechtes Signal-Rausch-Verhältnis. Ziehen Sie daher das Audioeingangskabel ab und überprüfen Sie, ob das Rauschen vom CD/DVD-Player bzw. der Computersoundkarte kommt.

MAGNETISCH ABGESCHIRMTE LAUTSPRECHER

Subwoofer und Satellitenlautsprecher von Edifier haben eine magnetische Abschirmung. Sie können die Lautsprecher neben einem Fernseher oder Computermonitor aufstellen.

SO OPTIMIEREN SIE DIE KLANGQUALITÄT IHRES SYSTEMS:

Setzen Sie sich bequem vor Ihren Computer. Nehmen Sie sich die Zeit, um Ihre Klangumgebung mit Musik-CDs auszuprobieren, die einen breites Frequenzspektrum und eine räumliche Links-Rechts-Abbildung aufweisen.

Die verwendeten Wandler verändern in den ersten beiden Wochen der Benutzung die Eigenschaften der Lautsprecher ein wenig, weil sich die Aufhängung der Membranen etwas lockert. Dadurch wird die Klangfarbe insgesamt etwas wärmer.

Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass ein möglichst realistisches Klangbild und eine ausgewogene Tonbalance erreicht werden (ca. 15 - 20 cm von Wänden entfernt). Verwenden Sie dazu Musik verschiedenster Art sowie Computerspiele.

Notizen:

empire®

TODAY'S SOUND... TOMORROW'S REALITY !

Made in China